

بسم الله الرحمن الرحيم
سيرة ذاتية

الاسم : الأمين أبومنقة محمد.
تاريخ الميلاد : 1951/1/1

مكان الميلاد : سنار (مايرنو).
الجنسية : سوداني.

الحالة الاجتماعية : متزوج ، ولد أربعة أطفال.
اللقب الأكاديمي : أستاذ (بروفيسور).

- مدير (سابق) لمعهد الدراسات الإفريقية والآسيوية (2002-2008)
- رئيس قسم اللغات السودانية والأفريقية (منذ عام 1991).
- رئيس المجلس القومي للتراث الثقافي وترقية اللغات القومية.

بريد إلكتروني: Abumanga1951@gmail.com

تلفون : 526 155 150 00249 9129 41312 (مكتب) 00249 00 (محمول).

الموقع السابقة: - رئيس سابق لمجلس تطوير وترقية اللغات القومية.
- عضو سابق لمجلس الشخصيات المرموقة بالآلية الإفريقية لمراجعة
الناظراء (بالاتحاد الإفريقي).
- عضو سابق لمجلس الولايات.

مراحل التعليم:

- مدرسة مايرنو الابتدائية 1958-1962م.
- مدرسة سنار الوسطى 1962-1966م.
- مدرسة سنار الثانوية 1966-1970م.
- الدراسة الجامعية بجامعة الخرطوم 1970-1976م.
- كورسان صيفيان في اللغة الفرنسية بمعهد التورين بفرنسا ، 1972 و 1973م (ثلاث أشهر لكل).
- عام دراسي واحد بجامعة قرنيوبل بفرنسا ، 1974/1975م.
- الدراسات العليا للماجستير بمعهد الدراسات الإفريقية والآسيوية جامعة الخرطوم 1976/1978م.
- دورة صيفية بجامعة بورقيبة للغات الحية بتونس ، يوليو/أغسطس 1978م.
- الدراسات العليا لدكتوراه بجامعة ماربورج بألمانيا الغربية 1983/1986م.

المؤهلات:

- دكتوراه في اللغات الإفريقية وآدابها، جامعة ماربورج (ألمانيا الغربية) 1986.
- شهادة اللغة الألمانية كلغة أجنبية، معهد جوته بمانهايم (ألمانيا الغربية) 1983م.
- ماجستير الآداب في اللغات السودانية والإفريقية، جامعة الخرطوم 1979م.
- شهادة الدورة الثالثة لمعهد اللغات العالمي بجامعة بورقيبة للغات الحية بتونس 1978م.
- بكالوريوس الآداب مرتبة الشرف الثانية (تخصص لغة فرنسية)، جامعة الخرطوم 1976.
- الدبلوم العالي للدراسات الفرنسية (الدرجة الثانية) جامعة قرنيوبل بفرنسا 1975م.

- **الإمام باللغات التالية :** (دراسة وتحديثاً وكتابة وقراءةً) العربية، والإنجليزية، والفرنسية، والألمانية، والهوسا، والفولانية، بالإضافة إلى معرفة معقولة باللغة السواحلية.

الخبرة:

- من 1976 إلى 1978 ، معلم لغة فرنسية متعاون بجامعة أمدرمان الإسلامية (السودان).
- من 1978 إلى 1982 ، زميل بحث ومحاضر بجامعة بايرو بكنو، بنigeria.
- في 1981 (أكتوبر إلى ديسمبر) زميل بحث زائر بجامعة ماربورج بالمانيا الغربية (البدء في إعداد كتاب منهجي بالتعاون مع البروفيسور هيرمان ينغرثماير).
- 1982/1983 (المدة 6 أشهر) معلم متعاون للغة الفولانية بمعهد فروبينيوس، جامعة فرانكفورت.
- من 1984 إلى 1986 معلم متعاون للغتين الفولانية والهوسا بشعبة اللغات الإفريقية بجامعة ماربورج ثم جامعة فرانكفورت.
- من 1987 إلى الآن، عضو هيئة التدريس بقسم اللغات السودانية والأفريقية، معهد الدراسات الأفريقية والآسيوية، جامعة الخرطوم (1987-1993 بدرجة أستاذ مساعد، 1993-1999 بدرجة أستاذ مشارك، من 1999 بدرجة أستاذ - رئيس لقسم منذ 1992).
- من 1988 إلى الآن، أستاذ متعاون بجامعة إفريقيا العالمية.
- من 1988 إلى 2000 ، أستاذ متعاون بمعهد الخرطوم الدولي للغة العربية (غير الناطقين بها).

الكتابات والنشر (باللغة الإنجليزية ما لم يوضح غير ذلك)

(أ)- كتب (تأليف)

- 1- **باجنкро: ملحمة فولانية من السودان** (عدد خاص رقم 9 لمجلة أفريكانا ماربورقنزيا)، ماربورج 1985م.
- 2- **أثر اللغة العربية على اللغة الفولانية في السودان**، دار نشر ديتريش رايمير، برلين، 1986 (279 صفحة).
- 3- **مقدمة في اللغة الفولانية**، دار نشر ديتريش رايمير، برلين، 1989 (بالاشتراك مع بروفيسور هيرمان ينغرثماير) (320 صفحة).
- 4- **التغيير اللغوي والتكامل الوطني: النازحون من الريف إلى الخرطوم، الخرطوم**، دار جامعة الخرطوم للنشر، 1992 (بالاشتراك مع د. كاثرين ميلر) (169 صفحة).
- 5- **كتاب تعريفي عن تاريخ لغة الهوسا** (سلسلة لغات الحرف القرآني)، أُعد لمنظمة الدعوة الإسلامية (الخرطوم) والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الرباط)، الخرطوم، دار جامعة إفريقيا العالمية للنشر، 1998 (باللغة العربية - 48 صفحة).
- 6- **صوتيات لغات الشعوب الإسلامية في إفريقيا** (الهوسا والفولاني والسواحيلي) منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ايسيسكو، الرباط مطبعة المعارف الجديدة، 1999 (باللغة العربية - 103 صفحة).
- 7- **أثر اللغة العربية على لغة الهوسا في السودان**، كولون، دار نشر روديغر كوبى، 1999 (215 صفحة).
- 8- **أوضاع اللغة في السودان، الخرطوم**، دار جامعة الخرطوم للنشر، 2006، (207 صفحة، بالاشتراك مع يوسف الخليفة أبوبكر، باللغة العربية).

9- مقدمة حول اللغات في إفريقيا، دار جامعة إفريقيا العالمية للطباعة والنشر ، 2006 (بالاشتراك مع آخرين، باللغة العربية).

10- النظام الموحد كتابة اللغة الفولانية، مركز الدراسات المتقدمة للمجتمع الإفريقي، جامعة كيب تاون (جنوب إفريقيا)، 2012 (مع آخرين)، باللغة الفرنسية.

11- قدامي الفولانيين في منطقة سنار ، معهد ماكس بلانك للأنثربولوجيا الاجتماعية، هاله (ألمانيا)، 2017.

12- الفولانيون في منطقة النيل الأزرق بالسودان ، معهد ماكس بلانك للأنثربولوجيا الاجتماعية، هاله (ألمانيا)، 2017 (بالاشتراك مع قونتر شلي).

13- نهر النيجر وبحر النيل ، دار جامعة الخرطوم للنشر، الخرطوم، 2021.

14- المزارعون والرعاة في منطقة النيل الأزرق: صراع أم توافق؟ معهد ماكس بلانك للأنثربولوجيا الاجتماعية، هاله (ألمانيا)، 2022 (بالاشتراك مع إبراهيم عثمان وقونتر شلي).

15- أضواء على أشعار الفوديين: نماذج من ديوان الشيخ عبدالله وديوان الشيخ عثمان. الخرطوم: منظمة أبناء البلد للنهاية والخدمات الشاملة، 2022.

(تحرير)

16- قصائد الشيخ عثمان بن فودي باللغة الفولانية (تحرير بالاشتراك مع إبراهيم مكوشي)، مركز دراسة اللغات النيجيرية، جامعة بايرو كنو 1981م.

17- توجيهات في سبل البحث في اللغة الفولانية وآدابها، مركز دراسة اللغات النيجيرية بجامعة بايرو كنو 1982م.

18- دراسات في لغة الهاوسا وآدابها وثقافتها (تحرير بالاشتراك مع آخرين)، مركز دراسة اللغات النيجيرية بجامعة بايرو كنو 1982م.

19- قاموس فولاني – إنجليزي (بالاشتراك مع آخرين)، مركز دراسة اللغات النيجيرية بجامعة بايرو كنو 1998م.

20- التراث الشعبي لقبيلة الشلك، تأليف جيمس ألا، سلسلة دراسات في التراث الشعبي السوداني (39)، دار جامعة الخرطوم للنشر، 2005.

21- نظارات حول اللغات النيلية الصحراوية وتاريخها وثقافتها، دار روبيكوب للنشر، كولون، 2006 (تحرير بالاشتراك مع آخرين).

22- كرامات الأولياء: دراسة في سياقها الاجتماعي والثقافي، تأليف شرف الدين الأمين عبدالسلام، سلسلة دراسات في التراث الشعبي السوداني (39)، دار جامعة الخرطوم للنشر، 2007.

23- الانفصال ومهددات الاستقرار في الجنوب (سلسلة أوراق سودانية، رقم 5)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، 2008 (النسخة العربية).

24- الانفصال ومهددات الاستقرار في الجنوب (سلسلة أوراق سودانية، رقم 6)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2009 (النسخة الإنجليزية).

25- المنظمات الأجنبية في السودان: الوجه الخفي وحقيقة الأهداف (سلسلة أوراق سودانية، رقم 9)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2012 (النسخة العربية).

26- المنظمات الأجنبية في السودان: الوجه الخفي وحقيقة الأهداف (سلسلة أوراق سودانية، رقم 10)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2012 (النسخة الإنجليزية).

27- مجلة الدراسات السودانية (دورية معهد الدراسات الإفريقية والآسيوية)، المجلد الثالث عشر، العددان الأول (2005) والثاني (2007)، والمجلد الرابع عشر (2008)، والمجلد الخامس عشر

(2009)، والمجلد السادس عشر (2010)، والمجلد السابع عشر (2011)، والمجلد الثامن عشر (2012)، والمجلد التاسع عشر (2013)، والمجلد العشرون (2014)، والمجلد الحادي والعشرين (2015)، والمجلد الثاني والعشرين (2016)، والمجلد الثالث والعشرين (2017)، والمجلد الرابع والعشرين (2018)، والمجلد الخامس والعشرين (2019).

(ب)- مقالات محكمة

- 28- "عملية الاقراض اللغوي: دراسة حالة من منطقة مايرنو على النيل الأزرق"، مجلة اللغات النيجيرية، ع 8، مركز دراسة اللغات النيجيرية، جامعة بايرو كنو 1978م.
- 29- "من قصائد الجهاد: دراسة تحليلية"، مجلة اللغات النيجيرية، ع 10، جامعة بايرو كنو 1980م.
- 30- "مكانة الرسول صلى الله عليه وسلم في أشعار الشيخ عثمان بن فودي"، مجلة دراسات كنوية، ع 2، كنو 1981م.
- 31- "بعض مظاهر الأمثال الفولانية"، ع 11، جامعة بايرو كنو 1981م.
- 32- "بعض الظواهر اللغوية لدى الهاوسيين المتحدثين لغة الفولانية"، في دراسات في لغة الهاوسا وآدابها وثقافتها، إعداد إبراهيم يارو يحيى وآخرين، مركز دراسة اللغات النيجيرية، كنو 1982م.
- 33- "ظاهرة التحول من لغة إلى أخرى أثناء الحديث وسط الفولانيين والهاوسا في السودان"، مجلة أفرikanَا ماربورقزيا، ع 15، جامعة ماربورج (ألمانيا الغربية) 1982م.
- 34- "المد والتركيز في النظام الفعلي لغة الفولانية"، مجلة أفرikanَا ماربورقزيا، ع 17، جامعة ماربورج (ألمانيا الغربية) 1984.
- 35- "المبني للنفس في اللغات الإفريقية (الفولانية والصومالية)", مجلة لغات غرب إفريقيا، ع 18، 1988 (بالاشتراك مع بروفيسير هيرمان ينغر ثماني).
- 36- "دراسة الكلمات العربية المقترضة في اللغات الإفريقية من منظور دلالي"، المأثورات الشعبية، ع 12، الدوحة، 1989.
- 37- "الجذور الفقهية لهجرة أمير المؤمنين الطاهر الأول من صكتو"، مجلة دراسات إفريقيا، ع 5، المركز الإسلامي الأفريقي، الخرطوم، 1989 (باللغة العربية).
- 38- "الكلمات العربية المقترضة في اللغات النيلية بجنوب السودان"، مداولات المؤتمر الرابع للغات النيلية الصحراوية، المجلد السابع، إعداد م.ل. بندر، هامبورج، دار نشر هيلموت بوسكي، 1991.
- 39- "عملية اكتساب اللغة العربية لدى النازحين غير العرب بالخرطوم"، السودان: البيئة والسكان (مداولات المؤتمر العالمي الثاني للدراسات السودانية)، درهام (إنجلترا)، 1991 (بالاشتراك مع د. كاثرين ميلر).
- 40- "العلاقات السودانية النيجيرية في إطار المهدية"، علاقات السودان الخارجية، إعداد حامد عثمان ومدني محمد أحمد، الخرطوم، دار جامعة الخرطوم للنشر، 1992 (باللغة العربية).
- 41- "مقاومة الأجيال الأولى بمايرنو للتعليم على النظام الغربي"، الإسلام في إفريقيا، إعداد نور الكالى وآخرين، إبادان، دار نشر اسكترايم، 1993.
- 42- "أثر الإسلام واللغة العربية وآدابها في نشأة وتطور أدب الهاوسا"، مجلة دراسات إفريقيا، ع 11 1993 (باللغة العربية).
- 43- "تصريف الأفعال العربية في لغة الهاوسا بالسودان"، اشتوديا تشاديكا إيه هاميتوسميتيكا (الدراسات الحامية السامية)، إعداد د. إبر بشيموف ود. ليغر، كولون، دار نشر روبيغر كوبى، 1995.

44- الوضع اللغوي في السودان وأثره على توحيد مناهج اللغة العربية للطلاب المتخصصين في مجال الدراسات التطبيقية ، تدريس اللغة العربية في كليات العلوم الطبيعية والتطبيقية (مداولات المؤتمر رقم 17 ، انظر ص 6 1995 أ (باللغة العربية).

45- "المجموعات الناطقة بلغة صنغاي في السودان، بتركيز خاص على الناطقين بلغة صنغاي بمناطق النيل الأزرق" ، مداولات المؤتمر العالمي الخامس لغات النيلية الصحراوية ، المجلد العاشر ، إعداد روبرت نيكولاي وفرانس روتلاند ، كولون ، دار نشر روبيغر كوبى ، 1995 ب .

46- "الاتصال بين اللغتين العربية والهوسا في السودان" ، مجلة مواد عربية وعربية جنوبية ، المجلد السابع ، 1995-1996 (بالاشتراك مع د. كاثرين ميلر).

47- " موقف الخلافة السكتية من الاستعمار البريطاني النصراني" ، الإسلام في إفريقيا ، تحرير مدثر عبدالرحيم والتجمانى عبدالقادر ، الخرطوم ، مطبعة الحكمة ، 1996 (باللغة العربية).

48- "الآثار العقائدية لحركة الشيخ عثمان بن فودى على Sudan وادى النيل" ، الشيخ عثمان دان فودى ، إعداد عمر محمد سعيد وعبدالقيوم عبدالحليم ، الخرطوم ، دار جامعة إفريقيا العالمية للنشر ، 1996 (باللغة العربية).

49- "دور القصيدة الإسلامية باللغتين الفولانية والهوسية في نجاح حركة الجهاد وقيام الخلافة السكتية" ، الثقافة العربية الإسلامية في إفريقيا جنوب الصحراء (مداولات مؤتمر تمبكتو العالمي) ، إعداد أ. التميمي ، الزغوان ، تونس ، مؤسسة التميمي ، 1997.

50- "بين النيجر والنيل: ضوء جديد على شخصية الفولاني المهدوي محمد الداداري" ، بلاد السودان ، م 8 ، 1997 (بالاشتراك مع بروفيسير / جون هنريك وأخرين) ، (ترجم من الإنجليزية إلى العربية ونشر بمجلة دراسات إفريقيا ، ع 20 ، 1999).

51- "دور الإرساليات في نشأة وتطور تقاليد البحث في اللغات الإفريقية" ، التنصير والتغلغل الاستعماري في إفريقيا (مداولات مؤتمر) ، تحرير حسن الناطق وتابع السر بشير ، الخرطوم ، دار جامعة إفريقيا العالمية للطباعة والنشر ، 1999 (باللغة العربية).

52- "التبني الاجتماعي الثقافي ، والاجتماعي الاقتصادي ، واللغوي الاجتماعي وسط الفولانيين في جمهورية السودان" ، الفولانيون تحت الضغط؟ المجموعات الفولانية في مواجهة التغيير في غرب إفريقيا ، تحرير ف. أزاريا ، ج. بريل ، ليدن ، 1999.

53- "إسهام قادة حركة جهاد سكتو في نشر العلم والمعرفة باللغات المحلية" ، الحضارة الإسلامية في غرب إفريقيا ، تحرير سامبا دينق. إستامبول ، إيرسيكا ، 1999.

54- "المشكلات الفنية والتقنية التي تواجه الحرف العربي في إفريقيا: مشكلة التمثيل بالرموز لبعض الظواهر اللغوية في اللغات الإفريقية" ، كتابة اللغات الإفريقية بالحرف العربي ، معهد الخرطوم الدولي للغة العربية ، الخرطوم ، 2001.

55- "اللغة والثقافة والهوية في السودان" ، أوراق من منتدى مركز البحث والدراسات الإفريقية ، تحرير كمال محمد جاه الله ، جامعة إفريقيا العالمية ، 2004.

56- "المجموعات السكانية ذات الأصول غرب الإفريقية بولاية القضارف: سبل استقرارها واندماجها في المجتمع السوداني" ، في كتاب: الأرض والإثنية والأهلية السياسية ، تحرير كاثرين ميلر ، 2005 (مع كاثرين ميلر).

57- "ما بعد الهجرة: دخول الاستعمار واستقرار المجموعات المهاجرة في السودان" ، في: شمال نيجيريا: قرن من التحول (1903-2003) ، مطبعة بركة ، كادونا ، 2005.

58- "التراث العربي الإسلامي في شرق إفريقيا وفي غربها : دراسة مقارنة" ، دراسات إفريقيا ، ع 34 ، 2005.

59- "أثر اللغة العربية على اللغات الإفريقية" ، مجلة مجمع اللغة العربية ، ع 6 ، الخرطوم ، 2005.

60- "اللغة العربية واللغات الأخرى"، سلسلة محاضرات كرسي التراث المغربي الإفريقي المشترك (المحاضرة رقم 30)، منشورات معهد الدراسات الإفريقية، جامعة محمد الخامس، الرباط، 2006.

61- "الألفاظ العربية المقرضة في لغة الهوسا"، *معجم اللغات واللغويات العربية*، تحرير إنغريد هايجاكرز، لايدن (هولندا)، ج. بريل، 2006.

62- "دور "القلم" في تأسيس وتعزيز الخلافة الصكتية"، في: *تاريخ الخلافة الصكتية تراثها 1804-1903* (مجلدان)، المجلد الثاني، تحرير ح. بوبوي & أ. م. ياكوبو. كادونا: أريوا هاوس، جامعة أحمدو بيلو، 2006.

63- "عوامل انتشار وتراجع الإسلام في زيمبابوي وبيونغشان: دراسة مقارنة"، *الإسلام في إفريقيا (مداولات المؤتمر العالمي للإسلام فب إفريقيا - الكتاب السادس)*، دار جامعة إفريقيا للطباعة والنشر، 2007 (بالاشتراك مع كمال محمد جاه الله).

64- "العلاقات التاريخية والمتعددة بين السودان ونيجيريا"، *مجلة دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا*، العدد (9)، المجلد (5)، يوليو 2008.

65- "أنماط استقرار المجموعات المهاجرة من غرب إفريقيا في السودان خلال العقود الأولى من القرن العشرين"، *السودان في رسائل ومدونات*، العدد السادس (السلسلة الجديدة)، 2008.

66- "رحلات الحج وأثارها الاجتماعية والاقتصادية في Sudan وادي النيل"، *مجلة الدراسات السودانية*، المجلد الرابع عشر، 2008.

67- "عربوبة السودانية"، *موسوعة اللغة واللغويات العربية*، المجلد الرابع، تحرير كيس فيرتينغ وآخرين، لايدن (هولندا)، ج. بريل، 2009.

68- "نشأة وأضمحلال مهنة قيادة اللواري السفرية وسط مجتمع الفلاتة بمايرنو على النيل الأزرق"، *الهويات والولايات المتغيرة في شمال شرق إفريقيا*، المجلد الثاني، تحرير غونتر شلي وإليزابيث واتسون، لندن، 2009.

69- "المشكلات اللغوية لكتاب الأسماء الجغرافية في السودان"، *مجلة الدراسات السودانية*، المجلد السادس عشر، 2010 (بالاشتراك مع أسماء محمد إبراهيم).

70- "الصلة بين الفولانيين وبين قدماء المصريين وقدماء بلاد النوبة"، *دراسات إفريقية*، العدد 44، 2010 (بالاشتراك مع سليمان يحيى).

71- "السياسات اللغوية والتخطيط اللغوي في السودان: من اللغات المحلية إلى اللغات القومية" في: *التحولات متعددة الأبعاد في السودان*، تحرير باربرة كاسكاري ومنزول عسل فرانسوا إيرتونز. نيويورك وأكسفورد: بيرغان للنشر، 2015 (مع أشرف عبدالحفي وكترين ميلر).

72- "الفلاتة"، في: *موسوعة الإسلام*، لايدن وبوسطون، بريل، ص ص 96-94.

73- "ملامح من العلاقات التاريخية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية بين السودان ونيجيريا"، *مجلة الدراسات السودانية*، المجلد الثاني عشر، 2016.

74- "تحديات إدارة التنوع اللغوي في السودان"، في: *في حبنا للشرق*، تحرير إيفور ف. جيراشيموف و فلاديمير ن. بلوندين، سانت بيتربورغ، آرت إكيريس، 2019.

75- "رد فعل المجتمعات الميلمدة حيال الغزو الإمبريالي: الخلافة الصكتية في مقارنة مع حالة مسلمي البوسنة"، *دراسات إفريقية*، العدد 26، 2019 (باللغة الإنجليزية، مع د. شعيب شيهو عليو).

76- "العلاقة بين مملكة الفونج وغرب إفريقيا"، *مجلة الدراسات السودانية*، المجلد 25، 2019.

77- "وضع اللغة العربية في مدينة أويل في فجر الانفصال"، *التعليم الأولى أون لاين* .7564-7579، مج 20 (الإصدار 5)، 2021، ص 7564-7579. <http://ilkogretim-online.org>

78- "إلى أين ينتمون وماذا ينتهي إليهم؟ قبول الفلان الراغبين في الاستقرار ورفض العرب العائدين في ولاية النيل الأزرق وولاية سنار". في: آلية تحديد الهوية والصراع: مقابلات أنثروبولوجية، تحرير ماركوس فيرجيل هوهه، إشبي كريستينا قبرت، وجون ر. إيدسون. نيويورك وأكسفورد: بيرغمان، 2022 (بالاشتراك مع الهايدي إبراهيم عثمان)

(ج) دراسات نقدية:

79- نقد لكتاب: التحولات النحوية وإعادة تحليلها في اللغات الإفريقية، تأليف البروفيسور ب. هايني والدكتور م. ريه، في مجلة مُندُس رقم 21 (المانيا الغربية) 1985م.

81- نقد لكتاب: لهجة الشكرية العربية بشرق السودان بقلم س. رايسموس في مجلة افريكا اند اوبرسي رقم 68 (المانيا الغربية) 1985م.

81- نقد لكتاب: تاريخ حركة البحث العلمي في جبال النوبة بقلم ج. دابتز في مجلة مُندُس رقم 22 (المانيا الغربية) 1986م.

82- نقد لكتاب: سيلمكا فارا ديكو: ملحمة غرب إفريقية بلغة البمبرا، بقلم عثمان باه، في مجلة مُندُس رقم 25 (المانيا الغربية) 1989م.

(د) ترجمة (من الإنجليزية إلى العربية)

83- اللغات المشتركة في إفريقيا، تأليف بيرند هايني، دار جامعة إفريقيا للطباعة والنشر، 2006 (بالاشتراك مع أحمد الصادق أحمد).

- معجم المؤلفين المسلمين في إفريقيا: كتاباتهم باللغة العربية واللغات الإفريقية، تأليف بروفسير/ جون هنويك (قوامه 620 صفحة، بتمويل من مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، لندن). (تحت الطبع).

المؤتمرات والسمنارات: (قدمت ورقة لكل منها)

1- السمنار العالمي عن الحركات الإسلامية، جامعة بايرو و كنو 1980م

2- المؤتمر الثاني لجمعية اللغويين النيجيريين، جامعة بايرو و كنو 1981م.

3- المؤتمر السنوي الأول لجمعية علماء الفولكلور النيجيريين، كنو 1981م.

4- المؤتمر العالمي الثاني للغة الهاوسا، جامعة بايرو و كنو 1981م.

5- المؤتمر العالمي الثاني للغة الفولانية، جامعة بايرو و كنو 1982م.

6- الأبعاد الثقافية للتطور في إفريقيا والعالم العربي، جامعة الخرطوم، 1989 (رئيس هيئة السكرتارية).

7- المؤتمر العالمي الرابع للغات النيلية الصحراوية، جامعة بايرويت (المانيا الغربية)، 1989.

8- مؤتمر علاقات السودان الخارجية، جامعة الخرطوم، 1990.

9- المؤتمر العالمي الثاني للدراسات السودانية (السودان: البيئة والسكان)، درهام (إنجلترا)، 1991.

10- مؤتمر الدراسات الحامية السامية، جامعة فرانكفورت، 1991.

11- الاستخدام والتغير اللغويان في منطقة بحيرة تشاد، جامعة ميدغري (نيجيريا)، 1991.

12- الدورة السادسة للمؤتمر العالمي للدراسات الإفريقية (التكامل الإفريقي)، جامعة الخرطوم، 1991.

13- الإسلام في إفريقيا، الخرطوم 1992.

14- المؤتمر العالمي الخامس للغات النيلية الصحراوية، جامعة نيس (فرنسا)، 1992.

15- الوضع اللغوي والسياسات اللغوية في السودان، جامعة الخرطوم 1993.

16- المؤتمر العالمي للسانيات العربية، الجامعة الأمريكية بالقاهرة 1994.

- 17- تدريس اللغة العربية بكليات العلوم الطبيعية والتطبيقية، جامعة السودان للعلوم التكنولوجية، الخرطوم، 1995.

- 18- اللغة والهوية الإثنية في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، جامعة أدنبرة (إنجلترا)، 1995.

- 19- الثقافة العربية الإسلامية في غرب إفريقيا، تمبكتو 1995 (لم اتمكن من الحضور ولكن قدمت ورقي).

- 20- الندوة العالمية حول الشيخ عثمان دان فودى، الخرطوم، 1995.

- 21- مؤتمر اللغة الثالث في السودان (الوضع اللغوى في السودان)، جامعة الخرطوم، 1995.

- 22- الرعى تحت الضغوط : التغير البيئي والسياسي وسط الفولانيين، مركز الدراسات الإفريقية، جامعة لايدين (هولندا)، 1996.

- 23- الندوة العالمية حول الحضارة الإسلامية في غرب إفريقيا، داكار، 1996.

- 24- المؤتمر العالمي حول المجتمعات الرعوية في إفريقيا السهلية نيمامي، 1997.

- 25- مؤتمر التنصير والتغلغل الاستعماري في إفريقيا، الخرطوم، 1998.

- 26- المؤتمر القومي حول الأسماء الجغرافية، الخرطوم، 1999.

- 27- مؤتمر أركويت الثالث عشر، الخرطوم، 2000.

- 28- المؤتمر العالمي حول تغير الهويات والتحالفات في شرق إفريقيا، معهد ماكس بلانكس للانثروبولوجيا الاجتماعية، هالي/سال (المانيا)، 2002.

- 29- ندوة كتابة اللغات الإفريقية بالحرف العربي، الخرطوم، 2002.

- 30- الندوة العالمية حول الحضارة الإسلامية في شرق إفريقيا، كمبالا، 2003.

- 31- المؤتمر العالمي حول التحول الاجتماعي والسياسي في شمال نيجيريا، كادونا، 2003.

- 32- المؤتمر العالمي حول الخلافة الصكتية وموروثاتها، أبوجا، 2004.

- 33- الندوة العالمية حول حوار الثقافات العربية والإسلامية، الخرطوم، 2005.

- 34- المؤتمر السابع لعلم اللغة القانوني، كارديف (المملكة المتحدة)، يوليو 2005.

- 35- سمنار العلاقات الإفريقية العربية، الخرطوم، ديسمبر 2005.

- 36- المؤتمر العالمي حول الحضارة الإسلامية في جنوب إفريقيا، جوهانسبورج، سبتمبر 2006.

- 37- المؤتمر العالمي للإسلام في إفريقيا، جامعة إفريقيا العالمية، الخرطوم، نوفمبر 2006.

- 38- المؤتمر الإقليمي الأول لحفظ التراث غير المادي بالدول العربية، أبوظبي، أبريل 2007.

- 39- مؤتمر "مسح ووضع مداخل واستراتيجيات تدوين التراث الثقافي غير المادي في السودان"، جوبا، يونيو 2007.

- 40- المؤتمر العاشر للغات النيلية الصحراوية، باريس، أغسطس 2007.

- 41- المؤتمر العالمي حول اللغويات الإفريقية، كولون (المانيا)، أغسطس 2009.

- 42- منتدى حوار منظمات المجتمع المدني للسودان الشمالي، بريتوريا (جنوب إفريقيا)، 25-28 أكتوبر 2009.

- 43- المؤتمر العالمي للدراسات السودانية (مستقبل السودان حتى عام 2011 وما بعده)، جامعة جنوب إفريقيا، بريتوريا، 25-28 نوفمبر 2009.

- 44- ورشة عمل حول تقليد كتابة اللغات المحلية بالحرف العربي، تمبكتو (جمهورية مالي)، 14-15 ديسمبر 2009.

- 45- مؤتمر "الهند وإفريقيا: مشاركة لبناء القدرات وتطوير الموارد البشرية"، تنظيم الجمعية الهندية للدراسات الإفريقية، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي، 2010.

- 46- ورشة عمل كتابة اللغة الفولانية، تنظيم مركز الدراسات المتقدمة للمجتمع الإفريقي، جامعة كيب تاون (جنوب إفريقيا)، انعقدت بجامعة أكرا (غانا)، 2012.

- 47- 48- "المؤتمر العالمي للدراسات الفولانية"، نظمه مركز البحث في اللغة النيجيرية والفولكلور، جامعة بایرو، كنو، 2016.

- 48- "المؤتمر العالمي للغة الهوسا، نظمه قسم لغة وثقافة الهوسا، جامعة أحمدو بلو، زاريا، 2017.

- 49- "المؤتمر الإقليمي حول التنوع، الإرث الثقافي والنظرة"، مكتب داد (بون) بالاشتراك مع المكتب الإقليمي لدد في القاهرة ومكتب داد في السودان، الخرطوم، يناير 2018.

- 50- المؤتمر الإقليمي: حاضر ومستقبل اللغة العربية في إفريقيا جنوب الصحراء، تنظيم مجمع اللسان العربي في موريتانيا، نواكشوط، سبتمبر 2019.

إشراف:

قمت بالأسراف على ما لا يقل عن 40 بحثاً للماجستير بكل من معهد الخرطوم الدولي للغة العربية (غير الناطقين) وجامعة الخرطوم و10 بحوث لدكتوراه، هذا بخلاف الذين لا يزالون مسجلين تحت إشرافي (3 دكتوراه و4 ماجستير). وكل هذه البحوث في مجال اللغة، وجلها دراسات تقابلية بين اللغة العربية واللغات الأم للدارسين المعندين، باستثناء بحوث الدكتوراه، والتي عنيت/تعنى بالتحليل اللغوي الصرف أو بعلم اللغة الاجتماعي.

الأنشطة البحثية:

- 1977، مسح لغوي اجتماعي في مدينة مايرنو بالسودان.
- 1980، مسح لغوي اجتماعي حول صكتو في شمال نيجيريا.
- 1983، قمت بجمع مادة لغوية عن أثر اللغة العربية في اللغتين الفولانية والهوسية تمخض عنها الكتابان المشار إليهما أعلاه.
- 1988-1991، قمت - بالتعاون مع د. كاثرين ميلر - بإجراء مسح لغوي اجتماعي وسط النازحين بالخرطوم تمخض عنه كتاب التغير اللغوي والوحدة الوطنية المشار إليه أعلاه.
- 1989، قمت بجمع حوالي خمسين من المخطوطات في شمال نيجيريا، تتعلق بالأدب العربي الإسلامي في غرب إفريقيا وهجرات سكان غرب إفريقيا إلى السودان. وقد تم نشر عدة أوراق بحثية قائمة على هذه المادة.
- 1992، مسح لغوي اجتماعي وسط المتحدثين بلغة صنگای في السودان وتم نشر ورقة علمية قائمة على هذه المادة.
- في عام 1996 قمت ببرحالة عمل ميداني - بالتعاون مع د. كاثرين ميلر - لمدة 3 أسابيع قمنا خلالها بجمع مادة تاريخية ولغوية اجتماعية في المجتمعات المنحدرة من غرب إفريقيا (فولاني، هوسا، بربنو) بشرق القضارف ومناطق نهر الرهد، وذلك في إطار "مشروع كسلا-الضارف" الذي كانت تضطلع به منظمة سيديج بالاشتراك مع مركز الدراسات التنموية، كلية الدراسات الاقتصادية والاجتماعية، جامعة الخرطوم.
- أقوم منذ عام 1998 بإجراء بحث بالتعاون مع البروفيسور الألماني غونتر شيلى في إطار مشروع "العرقية في سياق جديد"، تتضمن المادة جوانب لغوية واجتماعية متعددة.
- 2000-2001، أستاذ زائر بمعهد ماكس بلانك للأنثربولوجيا الاجتماعية لمعالجة المادة البحثية المتعلقة بمشروع "العرقية في سياق جديد" (لمدة 6 أشهر).

- 2001، أستاذ زائر بجامعة إكس أون بروفانس (فرنسا) لمعالجة مادة بحثية خاصة بالمجتمعات ذات الجذور غرب الإفريقية في السودان (المدة شهرين).
- 2007، أستاذ زائر بمعهد ماكس بلانك لأنثربولوجيا الاجتماعية لمعالجة المادة البحثية المتعلقة بمشروع "العرقية في سياق جديد" (المدة شهرين).
- من 2010 إلى الآن أشارك في تنفيذ مشروع بحث بتمويل من معهد ماكس بلانك (ألمانيا)، حول التكامل بين الرعاة والزراع بمنطقة النيل الأزرق وسنار، واضطلاع بالجانب الخاص بهجرات (من غرب إفريقيا) ونزوح (من أماكن أخرى من السودان) الفولانيين إلى منطقة سنار وأدورهم الاقتصادية والاجتماعية في هذه المنطقة.

خدمة الجامعة والمجتمع (من خلال عضوية مجالس ولجان) (أ) الجامعة

- عضو مجلس الأساتذة منذ عام 1991 إلى الآن (21 عاماً بلا انقطاع).
- عضو مجلس كلية الدراسات العليا/لجنة العلوم الإنسانية والتربية منذ عام 2002 إلى الآن (10 أعوام بلا انقطاع).
- عضو لجنة معالجة الحالات الوظيفية للأساتذة، منذ عام 2010 - 2016.
- عضو سابق لجنة المشاهرة (2008-2009-2010).

(ب) المجتمع

- رئيس مجلس تطوير وترقية اللغات القومية - (قرار جمهوري)، منذ عام 2009.
- عضو اللجنة القومية للأسماء الجغرافية (قرار وزاري)، منذ 2005.
- عضو اللجنة القومية لتسمية معلم ولاية الخرطوم (قرار ولايي - والي الخرطوم)، منذ عام 2008.
- عضو سابق لجنة القومية للخريطة الهيكلية لولاية الخرطوم (قرار ولايي) (2009-2011).
- عضو لجنة الثقافة باللجنة الوطنية لليونسكو، منذ أكثر من عشرة أعوام.
- عضو أمانة الشراكة الجديدة لتنمية إفريقيا (نيباد NEPAD) (قرار وزاري) منذ عام 2012.
- عضو المجلس الحاكم لأمانة الآلية الإفريقية لمراجعة النظراء (APRM) (قرار وزاري)، ابتداءً من عام 2013.
- عضو اللجنة الاستشارية للإذاعة الإفريقية (حديثة التأسيس) بالهيئة القومية للإذاعة السودانية، من عام 2012 إلى الآن.

(ج) عضوية لجان أخرى

- سكرتير المجمع اللغوي الفولاني (1978-1982) أثناء الخدمة بجامعة بايرو كنو، نيجيريا.
- رئيس جمعية الصداقة السودانية-النيجيرية من 1992 إلى 1996، ونائب الرئيس من 1996 إلى 2012
- اللجنة القومية للخطيط اللغوي (1998-2003).
- اللجنة القومية لتسمية الولايات الجديدة في السودان (1991).
- الهيئة الاستشارية لمجلة دراسات إفريقية (دورية جامعة إفريقيا العالمية).
- رئيس تحرير مجلة الدراسات السودانية (دورية معهد الدراسات الإفريقية والآسيوية).

الإعلام

- حينما كنت في ألمانيا (1982-1986)، تمت استضافتي مرتين من قبل إذاعة صوت ألمانيا (Deutsche Welle)، قمت خلالهما بتسجيل 7 حلقات و مقابلة قصيرة. وقد تم بثها جمياً لمساحة واسعة في أفريقيا الغربية والشرق الأوسط.
- في عام 1993 قمت بتأسيس قسم الهوسا بالإذاعة القومية (أمدرمان – السودان)، واستمر البرنامج تحت إشرافي إلى أن توقف عام 1995. وكانت أقوم بإعداد حلقة مدتها 10 دقائق كل أسبوع.
- في الفترة من 1994-1997 سجلت خمس حلقات للإذاعة القومية (أمدرمان) (ساعة لكل حلقة)، في برنامج "سهرة ثقافية" الذي يقدمه حاتم الشيخ.
- في الفترة من 1995-1998 سجلت عدداً من الحلقات للتلفزيون القومي (أمدرمان) لمدد متقارنة تراوحت بين 10 دقائق (من الخرطوم سلام) و ساعتين على الهواء (مشوار المساء).
- في يونيو 1999 أجرت معي صحفيه من الإذاعة البريطانية (BBC) مقابلة في الخرطوم بلغة الهوسا حول الأوضاع الاجتماعية والتغيرات الثقافية واللغوية للمجتمعات السودانية ذات الأصول غرب الإفريقية. وعند عودتها إلى لندن استخرجت منها 5 حلقات بالهوسا (10 دقائق لكل)، بينما أعدت حلقة من هذه المادة قوامها ساعة من الزمن باللغة الإنجليزية في برنامج "منظور إفريقيا". وقد تم بث كل هذه الحلقات في الإذاعة أعلاه.
- في 2000 تمت استضافتي في التلفزيون القومي (أمدرمان) في مقابلة لمدة ساعة حول العلاقة بين النوبين في شمال السودان والنوبة في جبال النوبة.
- في يناير 2002 قمت بتسجيل حلقتين للتلفزيون القومي حول العلاقة بين اللغة والثقافة؛ الأولى مع السفيرة (في ذلك الحين) أغنيس لكودو، والثانية مع وزير الدولة بوزارة الخارجية (في ذلك الحين) شول دينق.
- في 2004 استضافني جراهام عبدالقادر (مع آخرين اثنين) بالتلفزيون القومي في 3 حلقات (ساعتين لكل) حول أصول، وتاريخ، وثقافة، وفولكلور الفولان (الفلاته الفولانيين) في السودان وفي إفريقيا. وقد أعيد بث هذه الحلقات 3 مرات.
- في 2005 سجلت 3 حلقات (30 دقيقة لكل) للتلفزيون القومي حول مختلف جوانب اللغة والثقافة في السودان وفي إفريقيا.
- في 2008 سجلت حلقة قوامها ساعتان لقناة الشروق التلفزيونية الدولية في برنامج "السواحدين البيضاء"، حول مسیرتي الأكاديمية، وإسهامي في خدمة المجتمع في إطار تخصصي.
- في 2012 استضافتني الأستاذة روضة الحاج بالإذاعة القومية في برنامجها الأسبوعي "منازل القمر"، قمت فيه بتسجيل 4 حلقات (ساعة لكل). وقد أعيد بثها 3 مرات.
- في سبتمبر 2013 استضافتني الأستاذة روضة الحاج لتسجيل حلقتين (ساعتين لكل) لقناة الشروق التلفزيونية الدولية في برنامجها "سفراء المعاني". وقد أعيد بثهما 3 مرات على الأقل.
- في 2018 استضافني الصحفي عبدالباقي الظافر بقناة أمدرمان التلفزيونية (مع دكتور / أحمد إلياس وبروفسير / منتصر إبراهيم) في برنامج حول اللغات والإثنيات والمعلمة الجينية (DNA).
- هذا إضافة إلى استضافة بـتلفزيون ولاية النيل الأزرق (الدمازين)، وقناة النيل الأزرق (مرتين)، وتلفزيون ولاية بربو (ميدغوري - نيجيريا) (لا أذكر تواريخ أربعتها)، واستضافة بالتلفزيون القومي النيجيري بأبوجا عام 2019.

- لقد ظلت منذ فترة طويلة من الزمن أساهم بمقالات و مقابلات في الصحف السيارة حول مختلف الموضوعات في مجال اللغة والثقافة والسلام في السودان وفي إفريقيا بصفة عامة.